



EARTH'S UTOPIA

TRANSLATION :

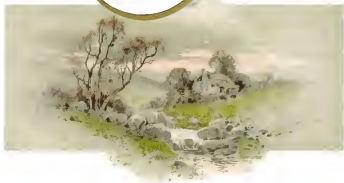
STRANGER ATARU

CLEANNER/TYPESETTER :

LAKSHYA-KUN

WEBSITE :

WWW.EARTHS-UTOPIA.CZ.CC



No. 15: Law of the Upopo Tribe



Ye—p, Dekamara isn't an instrument.





It seems
Jane
is also
giving
the OK.
♡



FIRST WE'LL
DO FROM
PUSH-UPS.
DO THESE
PUSH-UPS
TOGETHER
WITH ME.



SHE'S
CUTE.

PLEASE
TAKE CARE
OF ME.

AT ONCE,
THEY DID
TRAINING
WITH
SARIA.



THAT'S
FINE! EVEN
IF WE CAN'T
OVERDO
THIS, I'LL
DO THEM
IN YOUR
PLACE.

E-h,
e-h



A-H,
SARIA
CAN'T
DO IT
ANYMORE.

11,
12,
13.



DON'T
LOSE!
ANOTHER.

What can
we do with
those two
competing?

I'LL
DO
THIS.

Nee
Nee
Nee
Nee
Nee

137,675,281,
137,675,282,
137,675,283.



AND SO,
THE TIME
OF THE
SHOWDOWN
CAME!!



I SEE
YOU SAME,
TA-CHWA.



THAT ISN'T
SO. SARA
CAN'T WIN
AGAINST THAT
MONSTER.

BUT
THIS IS A
CONRADLY
METHOD.....



FINE. WHEN
THE BATTLE
BEGINS, WE'LL
BLOW THE
DART WE
LACQUERED
WITH
ANESTHETIC.



AS SUCH,
THE UPOPO
TRIBE CAN'T
EXTERMINATE
THE BLOOD
OF THE
STRONGEST
TRIBE IN
AFRICA. THIS
IS THE STRICT
LAW OF THE
TRIBE!!



WIVES
OF THE
HEAVENLY
KINGS
OF THE
UPOPO
TRIBE...



ANABESE:
IT NEVER
RAINS FOR
HIM, IT
POURS
POOP...



TRANSLATOR'S NOTE OF CHAPTER 15

PAGE 113

(TN: Just as a slight reminder: "Marakasu" is Anabebe's way of saying "it's been a while", but since it's essentially "Maracas", we got that short introductory interlude)

PAGE 119

(TN: The punchline of the chapter refers to a Japanese expression of "fundari kettari", which is essentially is the Japanese version of "it never rains, it pours". However, the "fun" used here, which usally involves the kanji for "to trample", here ends up using the "fun" for "feces" or "excrement", thus I adjusted the joke to make it "it never rains, it pours poop" to keep the essentiality and the scatological humor)

BY : Stranger Ataru

TRANSLATOR'S VIEWS

TN: Amazingly as sick as the last joke was, I thought it was sort of hilarious and appropriate for how it ended up. Obviously if it goes in through one end of the elephant, the gold dust it ate would have to come out the other side eventually. (and right on top of Anabebe...who deserved it for fighting the fate of his tribe) I do sort of admit that I have a thing for muscle women...just not ugly, freakish ones like Zubeta and her "sisters". I do sort of think that somehow even Saria will end up like that someday considering the fate of the Upopo...but by then Anabebe will be too old to really care anyway.

By : Stranger Ataru